



# Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

**91**-е заседание

Пятница, 16 декабря 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ ..... (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

**Пункт 38 повестки дня** (продолжение)

**Положение на Ближнем Востоке**

**Доклады Генерального секретаря (A/49/556 и A/49/636)**

**Проекты резолюций (A/49/L.59, A/49/L.60 и A/49/L.61 и Corr.1)**

**Председатель** (говорит по-французски): Члены делегаций, вероятно, помнят, что Ассамблея завершила прения по пункту 38 повестки дня на своем 73-м заседании, состоявшемся 1 декабря 1994 года.

Слово для представления проектов резолюций A/49/L.59 и A/49/L.60 имеет представитель Египта.

**Г-н Эль-Араби** (Египет) (говорит по-арабски): От имени Группы арабских государств я имею честь внести два проекта резолюций, представленных в рамках рассмотрения пункта 38 повестки дня.

Первый проект резолюции, содержащийся в документе A/49/L.59, касается Аль-Кудса. Я вношу этот проект резолюции от имени делегаций Алжира, Кубы, Джибути, Египта, Индонезии, Иордании, Малайзии, Мавритании, Марокко, Катара, Саудовской Аравии, Судана, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена.

В преамбуле проекта резолюции упоминаются все принятые Генеральной Ассамблеей за период с 1981 года резолюции, в которых категорически заявляется, что все законодательные и административные меры и действия со стороны Израиля, оккупирующей державы, с целью изменения юридического статуса или демографического характера Священного города Аль-Кудса, являются недействительными и должны быть незамедлительно отменены.

В проекте резолюции также содержится ссылка на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет, в частности, постановил не признавать так называемый "основной закон" Израиля, касающийся города Аль-Кудса. В упомянутой резолюции Совет обратился к государствам, учредившим дипломатические миссии в Аль-Кудсе, с призывом вывести такие миссии из этого города.

В проекте резолюции вновь отмечается важность претворения в жизнь перечисленных выше резолюций.

Соавторы данного проекта резолюции выражают надежду на полный уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Аль-Кудс, с тем чтобы на Ближнем Востоке мог быть установлен мир и чтобы город Аль-Кудс стал символом мира, мирного сосуществования и согласия между представителями трех монотеистических религий.

Второй проект резолюции, содержащийся в документе А/49/L.60, касается сирийских Голан. Явношу этот проект резолюции от имени Кубы, Египта, Индонезии, Иордании, Кувейта, Ливана, Малайзии, Саудовской Аравии, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена.

В проекте резолюции подтверждаются принцип недопустимости приобретения территории силой и применимость четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированным сирийским Голанам.

В проекте резолюции также напоминает о том, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности и что предпринятый Израилем шаг в направлении аннексии Голан представляет собой грубое нарушение этой резолюции.

В проекте резолюции также упоминается мирный процесс, начавшийся с созыва Мадридской мирной конференции, и выражается надежда на достижение существенного прогресса в рамках ведущихся сейчас в контексте этого процесса переговоров как по сирийскому, так и по ливанскому направлениям.

В проекте резолюции содержится призыв к полному уходу Израиля со всех сирийских Голан.

Обращаясь с призывом к скорейшему достижению прогресса на сирийском и ливанском направлениях, я выражаю волю всех соавторов данного проекта резолюции, которым хотелось бы, чтобы были выполнены все резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, поскольку

претворение в жизнь этих резолюций является средством достижения столь необходимого всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в ближневосточном регионе.

**Председатель** (говорит по-французски): Слово для представления проекта резолюции А/49/L.61 имеет представитель Норвегии.

**Г-н Осс** (Норвегия) (говорит по-английски): Мне оказана большая честь представить, совместно с делегациями Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, проект резолюции А/49/L.61 по вопросу о ближневосточном мирном процессе. К числу соавторов данного проекта резолюции присоединились следующие страны: Албания, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Болгария, Канада, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гвинея, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Латвия, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Федеративные Штаты Микронезии, Монголия, Марокко, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Уругвай.

Этот проект резолюции дополняет резолюцию 48/58, о ближневосточном мирном процессе, которая была впервые представлена в прошлом году.

В соответствии с этим проектом резолюции Ассамблея приветствует и полностью поддерживает имеющиеся на сегодня достижения мирного процесса. В тексте также имеется ссылка на соглашения и договоры, заключенные за последний год. Осуществление Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению для палестинцев неизменно продвигается вперед, хотя и отстает от графика, и последующее Соглашение о секторе Газа и районе Иерихона, устанавливающее

палестинский Орган, было подписано Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) в Каире 4 мая этого года. Нормализация отношений между Израилем и его арабскими соседями продолжается, и 26 октября этого года Израиль и Иордания подписали исторический Мирный договор. Эти новые важные шаги отражены как в преамбуле, так и в постановляющей части проекта резолюции.

Стороны заслуживают нашей похвалы за их выдающееся мужество и приверженность продвижению вперед мирного процесса, несмотря на внутреннюю оппозицию и попытки сорвать мирный процесс путем насилия и террора.

В пункте 4 постановляющей части Ассамблея подчеркивает необходимость достижения быстрого прогресса по другим направлениям арабо-израильских переговоров в рамках мирного процесса, начатого в Мадриде. Мы надеемся, что двусторонние переговоры между Израилем и Сирией и между Израилем и Ливаном получат стимул на основе этих позитивных событий и вскоре приведут к конкретным результатам в продвижении в направлении мира согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Что касается израильско-ливанского направления, резолюция 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года станет важной точкой отсчета.

Ближневосточная/Североафриканская экономическая встреча на высшем уровне, состоявшаяся в Касабланке 30 октября-1 ноября этого года, четко продемонстрировала, что на Ближнем Востоке произошли глубокие изменения в обстановке. Открылись новые возможности регионального сотрудничества, что в свою очередь вдохновит дальнейший прогресс мирного процесса. Декларация, принятая на встрече на высшем уровне в Касабланке, приветствуется в последнем пункте преамбулы.

Важным элементом проекта резолюции, представленного Ассамблее, является призыв к государствам-членам в течение переходного периода ускорить предоставление экономической, финансовой и технической помощи палестинскому народу, оказать такую помощь государствам этого региона и поддержать мирный процесс. Рост помощи со стороны международного сообщества чрезвычайно важен на нынешнем этапе в свете ухудшения экономической ситуации в районах

палестинского самоуправления. Мы видим, что характерные для прошлого года оптимизм и надежды на лучшее будущее сменились разочарованием и политической борьбой в палестинском лагере. В отсутствие быстрых и видимых улучшений весь ближневосточный мирный процесс может быть поставлен под угрозу.

В пункте 7 постановляющей части говорится о позитивном влиянии, активной роли Организации Объединенных Наций на ближневосточный мирный процесс и содействие осуществлению Декларации принципов и последующего Соглашения о секторе Газа и районе Иерихона и Соглашения о подготовительной передаче полномочий и обязанностей. Назначение Генеральным секретарем Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях, упоминаемое в пункте 5 постановляющей части, подчеркивает приверженность Организации Объединенных Наций дальнейшему укреплению своей роли в мирном процессе.

Целью проекта резолюции является не только приветствовать имеющиеся на сегодня достижения мирного процесса, но также зафиксировать решительную поддержку членами Организации Объединенных Наций дальнейших усилий в направлении всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Многие важные вопросы еще предстоит урегулировать. В данном проекте резолюции не упоминаются вопросы, которые являются предметом переговоров между сторонами. Мы считаем, что Ассамблея должна проявить осторожность, с тем чтобы не усложнить и не навредить урегулированию вопроса, который могут решить лишь сами стороны. Однако мы считаем жизненно важным, чтобы на этом критическом этапе мировое сообщество выразило свою неизменную поддержку мирному процессу через Генеральную Ассамблею. Поэтому мы рекомендуем единодушно принять этот проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-французски): Далее я предоставляю слово представителю Российской Федерации, который также представит проект резолюции A/49/L.61.

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): В качестве коспонсора мирного процесса на Ближнем Востоке

делегация Российской Федерации имеет честь совместно с делегациями Норвегии и Соединенных Штатов представить проект резолюции, содержащийся в документе А/49/L.61. Главная цель проекта - закрепить накопленный позитив в мирном процессе на Ближнем Востоке, нацелить стороны на достижение дальнейших практических результатов на всех переговорах.

За время, прошедшее с начала Мадридского процесса, достигнут впечатляющий прогресс. Идет становление органов палестинского самоуправления, продолжается интенсивная подготовка мирных договоренностей на всех других направлениях арабо-израильских переговоров. Мы выступаем за всеобъемлющее справедливое решение всех аспектов арабо-израильского конфликта, без ущерба для какой-либо из сторон. Именно на этой логике выстроена Мадридская формула мирного процесса.

Выступая за разблокирование региональных конфликтов в интересах оздоровления международного климата в целом, Россия рассматривает достижение всеобъемлющего справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке в качестве одного из приоритетов своей внешней политики, активно содействует достижению прогресса в этом регионе, близком к южным рубежам Российской Федерации.

Подписание между Израилем и Иорданией мирного договора, под которым стоит подпись и российского министра иностранных дел, вывело процесс ближневосточного урегулирования на новый рубеж. Следующим важным событием явилось начало практического становления палестинского самоуправления.

Мы в целом удовлетворены динамикой палестино-израильских переговоров, хотя руководство Организации освобождения Палестины в вопросах учреждения автономной власти сталкивается с немалыми объективными трудностями. Важное значение имеют сейчас израильско-палестинские переговоры в Каире о проведении выборов в палестинский Совет - орган самоуправления Западного берега и Газы.

Для обеспечения становления палестинского самоуправления необходима внешняя материальная поддержка. В проекте резолюции содержится призыв к государствам предоставлять

экономическую, финансовую, техническую помощь палестинцам во время переходного периода. Россия, со своей стороны, оказывает палестинцам содействие, в том числе в оснащении палестинских сил полиции и безопасности. Изучаются также возможные проекты российского участия в экономическом и социальном развитии Западного берега и Газы.

Существенным является также положение проекта резолюции о том, что активная роль Организации Объединенных Наций может внести позитивный вклад в ближневосточный мирный процесс и в дело оказания помощи в осуществлении Декларации о принципах. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, прежде всего Ближневосточное агентство по оказанию помощи палестинским беженцам, Программа развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, располагают большим опытом в осуществлении различных гуманитарных и технических программ на оккупированных территориях и их потенциал может оказаться весьма полезным в процессе осуществления Декларации принципов.

В проекте резолюции подчеркивается также необходимость достижения скорейшего прогресса на других направлениях переговоров.

В этом контексте нас беспокоит известное нарушение синхронизации между переговорными "треками". Сейчас необходимо сдвинуть с мертвой точки прежде всего переговоры на ключевом сирийско-израильском направлении. Интенсивные контакты России с Сирией и Израилем выявили в позициях сторон определенные элементы гибкости, достаточные для работы координаторов с прицелом на достижение здесь прогресса. Важно наращивать темпы в этом вопросе.

От хода дел на сирийско-израильском направлении во многом будет зависеть развязка ливано-израильского узла. Вместе с тем ситуация в Ливане имеет свою специфику и собственную международно-правовую базу урегулирования. Основой для него по-прежнему является резолюция 425 (1978) Совета Безопасности, которая предусматривает обеспечение суверенитета и территориальной целостности Ливана, уход Израиля

с юга этой страны, а также необходимость оградить безопасность северных районов Израиля.

Мы убеждены в том, что принятие данного проекта резолюции окажет важную политическую поддержку усилиям по формированию постконфронтационного Ближнего Востока, основанного на широком международном сотрудничестве и ускоренном экономическом развитии этого региона. Россия придает особое значение многосторонней части мирного процесса, которая приобретает все более конкретный характер. Мы рассчитываем, что Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности будут и далее всемерно содействовать продвижению ближневосточного мирного процесса на всех направлениях.

**Председатель** (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который представит проект резолюции A/49/L.61 и Согг.1

**Г-н Нейм** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Проект резолюции, который мы сегодня предлагаем - A/49/L.61 - дает Генеральной Ассамблее возможность подтвердить свою поддержку ближневосточного мирного процесса, начатого в Мадриде в октябре 1991 года. С этого исторического момента мы стали свидетелями подписания Израилем и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению; последующего Соглашения о секторе Газа и районе Иерихона; 29 августа 1994 года - соглашения о предварительной передаче полномочий и ответственности; соглашения между Израилем и Иорданией об общей повестке дня; и иорданско-израильского Мирного договора 26 октября 1994 года. Все это является значительными шагами на пути к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Необходимо и уместно, чтобы мир ободрил стороны в момент, когда они работают для преодоления наследия прошлого, отмеченного ненавистью, войной, подозрением и недоверием. Также необходимо, чтобы мир поддержал стороны, в момент, когда бросают вызов те, кто путем насилия и терроризма стремятся подорвать и обратить вспять достигнутый на сегодня прогресс. Сами стороны неоднократно заявили, что они осуждают насилие и терроризм. Они по-прежнему

привержены урегулированию своих разногласий на основе переговоров, несмотря на грубые и кровавые усилия врагов мира и примирения.

В соответствии с многолетней позицией Соединенных Штатов справедливый и прочный мир, к которому мы стремимся на Ближнем Востоке, должен быть всеобъемлющим. Поэтому мы твердо надеемся на прогресс и желаем, чтобы в скором времени он стал очевидным в усилиях Сирии и Израиля и Ливана и Израиля по ведению переговоров. В этом контексте я хотел бы подтвердить приверженность моего правительства политической независимости, суверенитету и территориальной целостности Ливана. Эти цели были изложены в резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, которую поддерживает мое правительство.

Мое правительство принимает активное участие в многочисленных усилиях, призванных обеспечить, чтобы была направлена соответствующая экономическая помощь в поддержку мира. Этот проект резолюции четко отражает точку зрения международного сообщества, в соответствии с которой такая помощь развитию является приоритетной и должна быть им поддержана.

Проект резолюции является четким сигналом сторонам, что международное сообщество признает и поддерживает их мужественные усилия, направленные на то, чтобы изменить мир, в котором будут жить наши дети. Это также является признанием успехов, достигнутых в ходе прямых переговоров по разногласиям между ними. Принятие Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции будет четким проявлением доверия по отношению к мирному процессу, начало которому было положено в Мадриде.

В заключение я хотел бы сказать, что Соединенные Штаты гордятся тем, что вновь работали с представителями России, Норвегии и многих других стран в разработке этого проекта резолюции. Мы приглашаем представителей всех государств присоединиться и выразить поддержку народам Ближнего Востока, которые продолжают свои усилия по достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования ближневосточного конфликта.

**Председатель** (говорит по-французски): Сейчас мы приступим к рассмотрению проектов резолюций A/49/L.59, A/49/L.60 и A/49/L.61.

Я хотел бы сообщить представителям, что Греция и Парагвай стали соавторами проекта резолюции A/49/L.61.

Несколько представителей хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования до голосования. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Эль-Араби** (Египет) (говорит по-арабски): Я имею честь выступать от имени Группы арабских государств по проекту резолюции A/49/L.61, касающемуся ближневосточного мирного процесса, в котором арабские государства подтверждают свою полную поддержку текущего мирного процесса, начало которому положил созыв Мадридской мирной конференции в 1991 году, и вновь выражают надежду на то, что этот процесс приведет к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, который будет гарантировать полный уход израильских сил с оккупированных арабских территорий и осуществление палестинским народом его законных национальных прав.

Группа арабских государств хотела бы заявить о своей полной солидарности с Ливаном в отношении необходимости незамедлительного осуществления резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Вот уже второй год подряд Группа предпринимает значительные усилия, с тем чтобы государства, которые являются авторами проекта резолюции, сделали четкую ссылку в тексте проекта резолюции на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности ввиду того факта, что Ливан согласился принять участие в Мадридской мирной конференции с целью обеспечить осуществление этой резолюции.

Кроме того, достижение всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке будет невозможно до тех пор, пока Израиль не уйдет со всей ливанской территории, и именно к этому призывает резолюция 425 (1978). К сожалению, усилия Группы арабских государств и многих других стран не привели к успеху и, как и в прошлом году, были вновь отвергнуты. Арабские государства выражают свое

сожаление в связи с тем, что не удалось достичь консенсуса по проекту резолюции, который касается мирного процесса, а на Ближнем Востоке пользуется всяческой поддержкой; мы связываем с ним большие надежды на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

**Г-н Ладсу** (Франция) (говорит по-французски): В этом году мирный процесс отмечен обнадеживающими событиями, и ведущие действующие лица в этом процессе по достоинству стали лауреатами Нобелевской премии мира. Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы поздравить их и выразить свое удовлетворение в связи с тем, что они воспользовались церемонией в Осло, с тем чтобы активизировать свои усилия. Существенный прогресс был достигнут в отношениях Израиля с Иорданией, в вопросе о Палестине и в области регионального сотрудничества. Генеральная Ассамблея поступает правильно, приветствуя этот прогресс путем принятия проекта резолюции по вопросу о мирном процессе на Ближнем Востоке.

Как и в прошлом году, когда была представлена аналогичная резолюция, Франция проголосует за проект резолюции A/49/L.61 и Согг.1, который венчает целый ряд проектов резолюций, посвященных ближневосточному вопросу, и который был тщательным образом приведен в соответствие с требованиями современности и улучшен. Как и в прошлом году, поддерживая этот позитивный проект резолюции, Франция не стала одним из его соавторов. Причина хорошо известна, и моя делегация изложила ее в прошлом году. На наш взгляд, отсутствие ссылки на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности представляет собой достойный сожаления пробел. Франция придает особое значение уважению принципов, устанавливаемых этим текстом, и ей хотелось бы, чтобы эта возможность была использована для подтверждения приверженности Организации Объединенных Наций суверенитету, независимости и территориальной целостности Ливана.

Аргументы, выдвигаемые авторами проекта резолюции в пользу отказа включить ссылку на резолюцию 425 (1978), не представляются убедительными. Израиль утверждает, что он не имеет территориальных притязаний к Ливану, и им в основном движет стремление к своей собственной

безопасности. Со своей стороны, "творцы" мирного процесса заявляют о своей убежденности в том, что мир должен быть справедливым, всеобъемлющим и прочным. Невозможно представить такой мир до тех пор, пока ливанская земля остается незаконно оккупированной иностранными войсками.

Все страны региона должны быть охвачены процессом формирующегося урегулирования. Был достигнут прогресс на сирийском направлении переговоров, однако он имел довольно ограниченный характер. С другой стороны, на ливанском направлении не отмечается ощутимых сдвигов. Настало время сторонам провести серьезное обсуждение, основанное на тех самых принципах, благодаря которым уже оказалось возможным достижение мира между несколькими странами. Со своей стороны, Франция будет и далее оказывать политическую, экономическую и финансовую поддержку начатому в Мадриде процессу.

**Г-н Карденас** (Аргентина) (говорит по-испански): Аргентинская Республика пристально и с большим вниманием следит за обнадеживающими событиями, происходящими в регионе Ближнего Востока. В этой связи мы отдаем должное умеренному подходу, отраженному в проекте резолюции, который представлен по вопросу сирийских Голанских высот (A/49/L.60) в рамках пункта 38 повестки дня.

Тщательно проанализировав существо вопроса о Голанских высотах в рамках поддержки Аргентинской Республикой резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, мы решили проголосовать за проект резолюции A/49/L.60. Наше решение проголосовать таким образом следует понимать в контексте явно выраженного моей страной признания и её решительной поддержки существенного прогресса в ближневосточном процессе. Мы высоко ценим и поддерживаем важные, неустанные усилия государства Израиль и его соседей, предпринимаемые после мирной конференции в Мадриде и направленные на преодоление всех препятствий и против проявлений ненависти или озлобленности, в качестве сдерживающих факторов, в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе. Эти усилия являются отражением наших собственных надежд.

**Г-н Мубарак** (Ливан) (говорит по-английски): Как и в прошлом году при обсуждении аналогичного проекта резолюции, мы проголосуем против проекта резолюции, содержащегося в документе A/49/L.61.

Ливан, который принимает искреннее участие в ближневосточном мирном процессе, начало которому было положено в Мадриде 30 октября 1991 года, является страной, в наибольшей степени пострадавшей в результате арабо-израильского конфликта. Поэтому мы считаем установление справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, к которому мы стремимся в нашем регионе, принесет нам большую пользу.

Однако несмотря на наши усилия по отношению к авторам представленного нашему вниманию проекта резолюции, он не отражает наше главное стремление, целью которого является осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, призывающей Израиль вывести свои войска со всей ливанской территории за пределы международно признанных границ Ливана. Реальный мир на Ближнем Востоке невозможно достичь без выполнения этого предварительного условия. Мы неоднократно привлекали к этому моменту внимание: в Мадриде, на двусторонних мирных переговорах в Вашингтоне и во всех других международных форумах.

Я вновь хотел бы напомнить, что Ливан принимал участие в Мадридской мирной конференции и последующих двусторонних переговорах в Вашингтоне на основании резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, с тем чтобы положить конец израильской оккупации южной части Ливана. Это было подтверждено письмом о гарантиях правительства Соединенных Штатов, одного из спонсоров Мадридской мирной конференции, от 18 октября 1991 года в адрес правительства Ливана.

Впоследствии Ливан присоединился к мирному процессу и принимал в нем позитивное и конструктивное участие, с тем чтобы добиться полного осуществления резолюции 425 (1978). Это осуществлялось при полном понимании того, что ближневосточный мирный процесс предоставит рамки для окончательного выполнения Израилем резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, которую он отказывается выполнить в течение последних 16 лет и в особенности в последние три года с начала мирного процесса. Кроме этого, дальнейшая оккупация Израилем южной части Ливана, ежедневные агрессивные действия, совершаемые израильскими военнослужащими против гражданских лиц Ливана, и заявления израильских официальных лиц на самом высоком уровне не вселяют в нас уверенность в отношении того, что Израиль намерен выполнить условия проекта резолюции.

Сложившаяся в Южном Ливане обстановка, характеризующаяся насилием, весьма четко свидетельствует об окончательном крахе концепции зоны безопасности, созданной Израилем. Кроме того,

многочисленные вторжения израильской армии на севере этой зоны еще раз красноречиво указывают на несостоятельность этой концепции. Мы твердо убеждены в том, что лишь осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности обеспечит мир и безопасность в Южном Ливане.

Ливан горячо надеется на то, что данный проект резолюции будет принят консенсусом, с тем чтобы подтвердить безоговорочную поддержку международным сообществом ближневосточного мирного процесса. Резолюция 425 (1978) Совета Безопасности является весьма недвусмысленной. Действительно, начиная с 1978 года Совет постоянно продлевал мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ).

Ливан, который является одним из главных участников ближневосточного мирного процесса, будет голосовать против проекта резолюции, представленного Ассамблее. Международное сообщество в полной мере осознает значение и важность нашего голосования, которое четко указывает без тени сомнения на то, что наша позиция в процессе двусторонних мирных переговоров остается постоянной и неизменной. Мы вновь подтверждаем наше решительное требование осуществления резолюции 425 (1978) в полном объеме.

Кроме того, что касается четвертого и седьмого пунктов преамбулы и пункта 5 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.61 и Согг.1, в которых упоминаются многосторонние переговоры, моя делегация вновь подтверждает свою хорошо всем известную и неизменную позицию по данному вопросу: Ливан считает, что не следует проводить никаких многосторонних переговоров до тех пор, пока двусторонние переговоры не увенчаются подписанием окончательного соглашения между всеми участниками Мирной конференции. Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что сегодняшние многосторонние переговоры являются преждевременными и могут лишь оказаться безрезультатными.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть, что Ливан по-прежнему полностью привержен целям Мадридской мирной конференции, а именно достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира. Моя страна будет и впредь выступать за осуществление в полном объеме



резолюции 425 (1978) в целях осуществления этой задачи.

**Г-н Аль-Аттар** (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Сирия подтвердила свою приверженность цели достижения справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе международной законности и выполнения резолюций Организации Объединенных Наций и в соответствии с мадридской формулой. Поскольку Сирия по-прежнему привержена достижению этой цели, мы не можем поддержать проект резолюции, касающийся мирного процесса на Ближнем Востоке в целом, но не содержащий ссылки на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности, которая относится к Ливану, участнику Мадридской мирной конференции и последующих двусторонних мирных переговоров, проходивших в Вашингтоне на основе именно этой резолюции.

Что касается многосторонних переговоров и соответствующих рабочих групп, то моя страна заявляла ранее о том, что она не примет участия в этих переговорах до тех пор, пока не будут достигнуты ощутимые и конкретные успехи на сирийском направлении.

В этой связи моя делегация будет голосовать против проекта резолюции А/49/L.61 - "Ближневосточный мирный процесс".

**Председатель** (говорит по-французски): Ассамблея примет сейчас решение по трем проектам резолюций по пункту 38 повестки дня, а именно А/49/L.59, А/49/L.60 и А/49/L.61 и Согг.1.

Первым мы рассмотрим проект резолюции А/49/L.59, озаглавленный "Иерусалим".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бутан,

Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Голосовали против:

Коста-Рика, Израиль.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки, Замбия.

Проект резолюции А/49/L.59 принимается 138 голосами против 2 при 7 воздержавшихся (резолюция 49/87 А).

[Впоследствии делегации Литвы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Замбии информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции; делегация Папуа-Новой Гвинеи намеревалась воздержаться.]

**Председатель** (говорит по-французски): Проект резолюции A/49/L.60 озаглавлен "Сирийские Голанские высоты".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Боливия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Чили, Китай, Коморские Острова, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Гренада, Гвинея, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, К а з а х с т а н , К у в е й т , Л а о с с к а я Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Коста-Рика,

Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Свазиленд, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Того, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Проект резолюции A/49/L.60 принимается 77 голосами против 2 при 70 воздержавшихся (резолюция 49/87 В).

[Впоследствии делегации Литвы и Папуа-Новой Гвинеи информировали Секретариат о том, что они намеревались воздержаться при голосовании.]

**Председатель** (говорит по-французски): Проект резолюции A/49/L.61 озаглавлен "Ближневосточный мирный процесс".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия,

Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Иран (Исламская Республика), Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Судан.

Проект резолюции A/49/L.61 принимается 149 голосами против 4 при 2 воздержавшихся (резолюция 49/88).

[Впоследствии делегации Литвы и Папуа-Новой Гвинеи информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Председатель** (говорит по-французски): Несколько представителей пожелали выступить с разъяснением мотивов голосования. Позвольте мне напомнить делегациям, что разъяснение мотивов

голосования ограничивается 10 минутами и должно делаться делегациями с места.

**Г-н Паркер** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Хорошо известна позиция моего правительства в отношении резолюций, цель которых заключается в том, чтобы рассмотреть вопросы, обсуждаемые сторонами в регионе. Эта Ассамблея как не поощряет, так и не поддерживает этот процесс, продолжая разрабатывать резолюции, которые сеют распри и явно принимают одну из сторон в переговорах. С точки зрения моего правительства бесполезно также принимать резолюции, стремящиеся предвосхитить исход переговоров.

Мое правительство вновь разочаровано принятием проекта резолюции A/49/L.60, касающегося Голанских высот. Хотя мое правительство проголосовало в поддержку резолюции 497 (1981) Совета Безопасности о статусе Голанских высот, мы убеждены, что проект резолюции A/49/L.60, как и другие, касающиеся обсуждаемых на переговорах вопросов, затрудняет достижение взаимоприемлемых результатов. Пусть Сирия и Израиль согласовывают договоренности по поводу Голанских высот. Обе стороны глубоко вовлечены в этот сложный процесс. Они, и только они, должны урегулировать свои разногласия в ходе переговоров.

Соединенные Штаты давно придерживаются той точки зрения, что стремление к справедливому, прочному и всеобъемлющему миру имеет жизненно важное значение. Такова наша цель в качестве полноправного партнера и активного посредника в арабо-израильском мирном процессе.

Как и ранее в отношении подобных проектов резолюций, Соединенные Штаты воздержались при голосовании по проекту резолюции A/49/L.59, касающемуся Иерусалима. Мы убеждены, что Иерусалим должен оставаться неделимым, и его будущее должно быть определено в ходе постоянных переговоров о его статусе, как об этом договорились стороны в своей исторической Декларации принципов от 13 сентября 1993 года. Ассамблее не следует вмешиваться в этот самый сложный и волнующий вопрос, в то время как сами стороны решили оставить обсуждение вопроса об Иерусалиме на будущее.

Действия сторон в регионе свидетельствуют о том, что выполнение трудной задачи миротворчества идет полным ходом. Генеральная Ассамблея должна поощрять и поддерживать их политическую решимость и дух компромисса, а не потворствовать принятию резолюций, которые подрывают этот процесс.

**Г-н Самади** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала в поддержку проектов резолюций, содержащихся в документах А/49/L.59 и А/49/L.60. Тем не менее, я хотел бы высказать замечания моей делегации в отношении тех частей этих резолюций, которые могут быть истолкованы как подразумевающие какое бы то ни было признание Израиля.

Что касается содержания проекта резолюции, содержащегося в документе А/49/L.61, то позиция моего правительства отражена в отчете о заседании. Я хотел бы лишь упомянуть, что мы считаем, что недавно заключенные соглашения не приведут к полному восстановлению законных прав палестинского народа. Кроме того, в этой резолюции не содержится никакого упоминания о выводе оккупационных сил из Ливана.

**Г-н Амер** (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Моя делегация проголосовала в поддержку проектов резолюций, содержащихся в документе А/49/L.59 по Иерусалиму и в документе А/49/L.60 по Голанским высотам. Тем не менее, моя делегация хотела бы высказать замечания по содержанию этих резолюций, особенно в том, что касается какого бы то ни было признания Израиля.

Мое правительство проголосовало против проекта резолюции А/49/L.61, озаглавленного "Ближневосточный мирный процесс", потому что в нем не содержится требования, чтобы Израиль в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности вывел свои войска из южного Ливана, равно как и не содержится в нем всех элементов, необходимых для полного восстановления мира на Ближнем Востоке.

Моя страна выступает за такой всеобъемлющий, справедливый и прочный мир, который обеспечит вывод израильских вооруженных сил со всех оккупированных арабских территорий, в том числе с сирийских Голанских высот и из

южного Ливана, а также осуществление всех прав палестинского народа, включая его право на возвращение на родину и его право на самоопределение. Мы еще раз заявляем о том, что та формула мира, которая была использована в Южной Африке, могла бы стать примером для урегулирования палестинской проблемы и создания палестинского государства - страны, в которой евреи и арабы могли бы жить вместе.

**Г-н Вольф** (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза, Австрии, Финляндии и Швеции.

Страны Европейского союза полностью поддерживают мирный процесс на Ближнем Востоке, который направлен на достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе. Взаимное признание друг друга Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) и подписание 13 сентября 1993 года Декларации принципов стали первым важным шагом в этом направлении. Европейский союз взял на себя обязательство поддерживать этот мирный процесс посредством совместных действий, которые мобилизуют политические, экономические и финансовые средства Союза. Являясь основным донором в оказании помощи палестинскому народу, Европейский союз глубоко заинтересован в обеспечении быстрого и эффективного осуществления программ помощи на основе транспарентности. В рамках многостороннего процесса Европейский союз преследует цель упрочения мира посредством налаживания регионального сотрудничества.

Мы с большим интересом следим за улучшением ситуации в Ливане, однако, в отсутствие всеобъемлющего урегулирования для всего ближневосточного региона, стабильность там остается хрупкой. Мы по-прежнему выступаем за полное восстановление суверенитета, независимости, территориальной целостности и национального единства Ливана. В этом контексте Европейский союз еще раз заявляет о том, что он настаивает на полном осуществлении принятой 19 марта 1978 года резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Мы настоятельно призываем стороны добиваться прогресса в двусторонних переговорах и привести их к успешному завершению.

Что касается проекта резолюции A/49/L.60 под названием "Сирийские Голаны", то Европейский союз прекрасно знает о нынешних переговорах между сторонами в рамках мадридского мирного процесса. Обе стороны заявили о своем стремлении добиться справедливого, всеобъемлющего и прочного решения этого вопроса на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы считаем, что такое решение должно быть найдено сторонами с учетом международного права и законных интересов обеих сторон.

Европейский союз приветствует существенный прогресс, о котором свидетельствует тот факт, что теперь в этом проекте резолюции учитываются новые позитивные события в мирном процессе. Союз участвовал в серьезных дискуссиях о том, как улучшить этот текст. Переговоры едва не привели к позитивным результатам. Однако мы отмечаем позитивный дух ведения переговоров. Мы с нетерпением ожидаем дальнейших значимых обменов в этом духе.

Кроме того, Европейский союз вновь подтверждает свою хорошо известную позицию о том, что оккупация Израилем сирийских Голан и распространение израильских законов, юрисдикции и управления на эту территорию являются незаконными.

**Г-н Хасан** (Ирак) (говорит по-арабски): Моя делегация проголосовала за проект резолюции по оккупированным сирийским Голанам, содержащийся в документе A/49/L.60. Мы хотели бы высказать замечания в отношении формулировки, использованной в седьмом пункте преамбулы резолюции.

**Г-н Ат-Тинай** (Судан) (говорит по-арабски): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/49/L.60, хотя мы полностью убеждены в необходимости достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. В этом проекте резолюции совсем не упоминается резолюция 425 (1978) Совета Безопасности. Причем это упущение никак не объясняется. Мы считаем, что мирное и прочное урегулирование ближневосточной проблемы должно предусматривать полный уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая южный Ливан, сирийские Голаны и оккупированный Западный берег. Необходимо гарантировать все

законные национальные права палестинского народа.

Мы подтверждаем свою убежденность в том, что международное сообщество должно действовать в направлении достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования этой проблемы на основе резолюций, отражающих истину, не упуская при этом из виду те важные элементы, которые должны лежать в основе такого урегулирования.

**Председатель** (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по мотивам голосования после голосования.

В соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1974 года и резолюцией 43/177 от 15 декабря 1988 года я предоставляю слово Наблюдателю от Палестины.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (говорит по-арабски): В ходе этой сессии мы неоднократно высказывали свою позицию в Генеральной Ассамблее. Мы также выражали искреннюю признательность государствам-членам, которые помогли нам и сотрудничали с нами в достижении прекрасных результатов на этой сессии.

Сейчас мы хотели бы вновь поблагодарить эти государства за принятие трех проектов резолюций, представленных по данному пункту повестки дня, касающемуся положения на Ближнем Востоке, и в частности резолюции по Иерусалиму. Этот вопрос чрезвычайно важен для палестинского народа и для арабской и исламской нации, не говоря уже о верующих во всем мире, исповедующих три религии. Священный город Иерусалим был и остается ключом к миру, к достижению окончательного урегулирования на израильском направлении и к достижению справедливого и прочного мира во всем ближневосточном регионе.

Мы приняли активное участие в обсуждении проекта резолюции под названием "Ближневосточный мирный процесс". Заинтересованные стороны смогли устранить некоторые препятствия, встретившиеся на их пути. Более того, удалось обойти некоторые спорные вопросы. Мы благодарны первоначальным авторам проекта резолюции за их понимание нашей позиции и позиции Группы арабских государств по этому вопросу.

В целом, поскольку мы являемся одной из главных сторон в мирном процессе, мы выступаем в поддержку данной резолюции и считаем ее полезной. В то же время мы должны напомнить о своих возражениях по пункту 3 раздела В Вашингтонской декларации, заключенной между Иорданским Хашимитским Королевством и Израилем 25 июля 1994 года, и по пункту 2 статьи 9 Мирного договора между Израилем и Иорданией. Эти два пункта касаются Иерусалима. Мы подробно изложили свою позицию по этому вопросу в официальном письме, адресованном на имя Генерального секретаря и опубликованном в документе А/49/288 от 29 июля 1994 года. Такая позиция не должна, однако, расцениваться в качестве указания на то, что мы не ратуем за прогресс в ходе мирных переговоров на израильско-иорданском направлении.

Г-н Председатель, позвольте мне в заключение поблагодарить Вас за занимаемую Вами позицию.

**Председатель** (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 38 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 17 повестки дня (продолжение)**

#### **Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

#### **h) назначение членов Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин**

**Председатель** (говорит по-французски): Члены делегаций, вероятно, помнят, что на своем 75-м пленарном заседании, состоявшемся 5 декабря 1994 года, я информировал Ассамблею о том, что сроки полномочий пяти нынешних членов Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, назначенных в соответствии с решениями 46/311 А, В и С Генеральной Ассамблеи от 13 ноября и 20 декабря 1991 года и 22 мая 1992 года, истекают 31 декабря 1994 года и что, в результате проведенных консультаций, я назначил Индонезию и Уганду членами Консультативного комитета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1995 года.

В результате дальнейших консультаций я назначил Норвегию, Перу и Польшу членами Консультативного комитета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1995 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение подпункта h пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 18 повестки дня (продолжение)**

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/49/23 (части I-VIII), A/АС.109/1179-1183, 1185-1186, 1188-1195 и 1197)**

**Доклад Генерального секретаря (A/49/492)**

**Проекты резолюций (A/49/L.51, A/49/L.52)**

**Председатель** (говорит по-французски): Члены делегаций, вероятно, помнят, что прения по пункту 18 повестки дня проходили в Ассамблее на ее 83-м заседании, состоявшемся 9 декабря 1994 года.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что представитель Сьерра-Леоне обратился с просьбой разрешить ему принять участие в обсуждении данного пункта. Поскольку запись желающих выступить была прекращена 9 декабря, я хотел бы поинтересоваться: есть ли у членов Ассамблеи возражения против включения делегации Сьерра-Леоне в список записавшихся для выступлений?

Поскольку возражений нет, делегация Сьерра-Леоне включается в список записавшихся для выступлений.

**Г-н Бангали** (Сьерра-Леоне) (говорит по-английски): Я с радостью вновь принимаю участие от имени делегации Сьерра-Леоне в обсуждении пункта 18 повестки дня "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". Я делаю это в качестве заместителя Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам - Комитета 24-х - и хотел бы поддержать заявление, с которым выступил от имени Специального комитета на прошлой неделе в пятницу, 9 декабря, Постоянный представитель Кубы, исполняющий обязанности Председателя Комитета 24-х.

Моя делегация приветствует то, что Палау, последняя подопечная территория в составе

Тихоокеанских островов, получила независимость и была принята вчера в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 185-го члена. Приветствуя в наших рядах эту молодую независимую страну, мы выражаем надежду на то, что Республика Палау будет принимать действенное участие в работе Организации, в том числе в работе Специального комитета по деколонизации.

Как и в прошлом году, наша делегация хотела бы вновь, уже в нынешнем году, выразить удовлетворение работой Специального комитета, в особенности тем, что на протяжении прошедшего года он постоянно осуществлял всё новые шаги, направленные на повышение эффективности своей деятельности за счет используемых подходов и методов работы. И в условиях постоянно меняющейся, в частности в политической сфере, международной обстановки Специальный комитет по деколонизации, вместе с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, должен гордиться своими достижениями, в особенности на африканском континенте, где была обеспечена ликвидация апартеида в Южной Африке, причем этот вопрос долгие годы не сходил с повестки дня Специального комитета, и за этим событием последовало проведение в апреле нынешнего года первых в истории страны многопартийных, нерасовых и демократических выборов, а затем было сформировано правительство национального единства.

В других же сферах деятельности работа Комитета 24-х еще далеко не завершена, хотя прошло уже больше одной трети Десятилетия за искоренение колониализма. Это свидетельствует о необходимости сохранения Комитета и предоставления в его распоряжение ресурсов, необходимых ему для выполнения мандата. Поэтому мы предлагаем Генеральной Ассамблее принять консенсусом два проекта резолюций, содержащихся, соответственно, в документах A/49/L.51 и A/49/L.52.

Моя делегация хотела бы еще раз остановиться на неоднократно выражавшейся нами озабоченности в связи с отсутствием готовности сотрудничать с Комитетом и отказом ряда управляющих держав принимать участие в его работе. Мы считаем, что сотрудничество со стороны управляющих держав играет ключевую роль в обеспечении нормальной и эффективной деятельности Комитета 24-х. Одна из

областей, в которых Комитет 24-х по-прежнему стремится наладить сотрудничество с управляющими державами, - это создание благоприятных условий для направления выездных миссий Организации Объединенных Наций в территории, находящиеся под управлением этих держав. Выездные миссии служат наиболее эффективным средством получения из первых рук информации о событиях в той или иной территории, выяснения характера ситуации на месте и выявления мнения населения территории в отношении своего будущего статуса. Моя делегация может подтвердить этот факт, поскольку мы принимали участие в последней выездной миссии на Токелау.

Поэтому мы настоятельно призываем управляющие державы, отказавшиеся от сотрудничества с Комитетом 24-х, пересмотреть свои решения и принять участие в работе Комитета, члены которого не только готовы, но и стремятся обсудить и решить те вопросы, которые послужили причиной их отхода от работы в Комитете.

Я не могу завершить свое выступление не выразив от имени моей делегации и от себя лично благодарности правительству и народу Новой Зеландии за теплое гостеприимство, которое столь любезно было оказано мне и другим членам группы в ходе нашего визита в Токелау и Новую Зеландию в июле и августе этого года. Посещение различных стран этого региона - южной части Тихого океана - исключительно обогатило меня и оставило благодарные воспоминания, которые я никогда не забуду. Я также очень признателен народам трех атоллов Токелау - Атафу, Факаофу и Нуконуну - за их гостеприимство и щедрые дары, которые они преподнесли всем членам выездной миссии.

Я хотел бы завершить свое выступление словами признательности членам Комитета 24-х, в особенности членам африканской группы и членам Бюро, за доверие, оказанное моей делегации, и за их целеустремленность в работе, проявленную в ходе дискуссий в Комитете в период моего пребывания на посту заместителя Председателя. Я также хотел бы поблагодарить сотрудников секретариата Комитета за неизменное обеспечение безупречного функционирования Комитета. Накануне пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций давайте сохраним действие мандата Специального комитета по деколонизации до тех пор, пока колониализм не будет искоренен.

**Председатель** (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора в обсуждении по этому пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюций A/49/L.51 и A/49/L.52.

Я хотел бы сообщить, что следующие страны присоединились к числу соавторов проектов резолюций A/49/L.51 и A/49/L.52: Гаити, Маршалловы Острова, Мали, Намибия и Объединенная Республика Танзания.

Слово имеет представитель Секретариата.

**Г-н Перфильев** (Директор Отдела по делам Генеральной Ассамблеи) (говорит по-французски): В том что касается пункта 10 проекта резолюции A/49/L.51, в апреле 1995 года в Карибском регионе будет проведен семинар. Он будет проводиться в рамках Плана действий Международного десятилетия за искоренение колониализма. Семинар продлится три дня, причем в день будет проходить по два заседания. Потребуется устный перевод и обеспечение документацией на английском, испанском и французском языках. Число рабочих страниц составит 200 до семинара, 50 во время его проведения и 50 после завершения.

Мы исходим из понимания, что необходимое для проведения семинара конференционное обслуживание будет предоставлено согласно разделу 25е - "Управление конференционного и вспомогательного обслуживания" - бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Имеется в виду, что дополнительных ресурсов для покрытия расходов на это конференционное обслуживание не потребуется.

**Председатель** (говорит по-французски): Прежде всего Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/49/L.51, озаглавленному "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.



Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Болгария, Канада, Чешская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Марокко,

Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния,

Словакия, Словения, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина.

Проект резолюции A/49/L.51 принимается 128 голосами против 2 при 26 воздержавшихся (резолюция 49/89).

**Председатель** (говорит по-французски):  
Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/49/L.52, озаглавленному "Распространение информации о деколонизации".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан,

Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидада и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Болгария, Канада, Чешская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Марокко, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, бывшая югославская Республика Македония.

Проект резолюции A/49/L.52 принимается 130 голосами против 2 при 24 воздержавшихся (резолюция 49/90).

**Председатель** (говорит по-французски): Ряд делегаций выразили желание выступить с заявлениями по мотивам голосования. Я хотел бы напомнить о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Гелбер** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мы были вынуждены голосовать против проектов резолюций A/49/L.51 и A/49/L.52 в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Хотя мы приветствуем изменения по сравнению с резолюциями прошлого года, мы считаем, что суть и направленность проектов резолюций этого года не претерпели достаточных изменений, чтобы получить нашу поддержку. Напротив, по мере стремительного приближения пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, в то время, как мы должны подумать о том, как подходить к решению задач 90-х годов и XXI века, эти резолюции являются наследием устаревшего мышления. Они неправильно отражают и искажают послужной список

управляющих самоуправляющихся территорий. Они отождествляют роль управляющих с колониализмом и ошибочно практикуют "иностранные экономические интересы" и "иностранную военную деятельность" как противоречащие интересам территорий и их народам. Они не способны также по достоинству оценить чаяния народов этих территорий, важный прогресс, достигнутый на пути к свободе за последние 30 лет, а также те выгоды, которые самоуправляющиеся территории получают от управляющих, которые добросовестно выполняют свои обязательства по обеспечению благосостояния народов соответствующих территорий.

Мы хотели бы надеяться, что резолюции, которые будут приняты в будущем, ликвидируют эти дисбалансы и послужат четким призывом к сотрудничеству. В будущем Организация Объединенных Наций должна строиться не на резолюциях, обращенных в прошлое, а на решительных и конструктивных действиях.

**Г-н Гомерсалл** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я вновь должен с сожалением констатировать, что делегация Великобритании сочла необходимым голосовать против проектов резолюций об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/49/L.51) и против проекта резолюции о распространении информации о деколонизации (A/49/L.52).

В заявлении моей делегации в Четвертом комитете и в ходе различных разъяснений в нем мотивов голосования и позиции мы констатировали, что в условиях быстро меняющегося мира Специальный комитет попытался учесть реальности сегодняшнего дня. Мы приветствуем эти усилия и надеемся, что они будут продолжены. Однако мы по-прежнему имеем принципиальные возражения в отношении послышки о том, что самоопределение автоматически приравнивается к независимости, игнорируя при этом другие варианты, а также ссылки на вопросы, не касающиеся деколонизации, например, такие, как военная деятельность. Мы не считаем, что наличие военных баз на наших подопечных территориях может являться каким бы то ни было препятствием предоставлению независимости или мешать этим территориям выражать свои мнения в отношении самоопределения.

Два проекта резолюций, представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, никоим образом не служат интересам и чаяниям коренных народов сохраняющихся подопечных территорий, интересам, которые по-прежнему являются основой политики моего правительства.

**Г-н Роу** (Австралия) (говорит по-английски): Делегация Австралии только что проголосовала за проекты резолюций, содержащиеся в документе A/49/L.51, озаглавленном "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", и в документе A/49/L.52, озаглавленном "Распространение информации о деколонизации".

То, что мы голосовали за эти проекты, отражает тот факт, что мы по-прежнему поддерживаем существенную роль Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации, в частности, в нескольких оставшихся самоуправляющимися территориях, которые являются нашими соседями, я имею в виду малые острова в южной части Тихого океана.

Моя делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что устаревшие и не соответствующие действительности ссылки, взятые из резолюций предыдущих лет, к пересмотру и/или снятию которых мы призывали, не попали в тексты только что

принятых резолюций. Однако мы отмечаем, что тексты этих резолюций практически идентичны текстам, принятым на Генеральной Ассамблее в прошлом году.

Нам хотелось бы, чтобы в ходе подготовки к следующей сессии Генеральной Ассамблеи Специальный комитет вновь пересмотрел формулировки этих текстов, в частности с учетом необходимости уважения экономических интересов иностранных государств, с целью достижения большего равновесия и объективности, а также с учетом цели обеспечения того, чтобы процесс деколонизации, осуществляемый Организацией Объединенных Наций, был бы по-прежнему согласованным и существенным, а также учитывал бы положение и интересы колониальных народов, за продвижение которых к самоопределению мы призваны нести ответственность.

**Председатель** (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить в целом рассмотрение пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.